

99364-2026 - Kilpailu

Ranska – Käännöspalvelut – Prestations de traduction et de relecture de document

OJ S 29/2026 11/02/2026

Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Sähköposti: marche@ml.u-cergy.fr

Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen

Pääasiallinen toimiala: Koulutus

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Prestations de traduction et de relecture de document

Kuvaus: Cette consultation fait suite au marché public n°2024CYCPU0S08, publié JOUE sous la référence 83043-2025, déclaré sans suite pour motif technique. La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Menettelyn tunniste: 2d7a0cf3-e85f-444e-aa77-a40186c49a8c

Sisäinen tunniste: 2026CYCPU0S02

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Cergy

Maaryhmittely (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Maa: Ranska

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 170 000,00 EUR

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 340 000,00 EUR

2.1.4. Yleistä tietoa

Tämä menettely käynnistetään uudelleen

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: PRESTATIONS DE TRADUCTION ET DE RELECTURE DE DOCUMENT

Kuvaus: La présente consultation a pour objet la réalisation de prestations de traduction et de relecture de documents administratifs et/ou de communication, pour le compte de CY Cergy Paris Université. Ces prestations, décrites dans le Cahier des Clauses Particulières (CCP), devront impérativement être d'une très grande qualité linguistique et respecter l'esprit des documents originaux. Cependant, le contenu à traduire ne nécessitera pas de spécialisation particulière ou l'usage d'un langage spécifique ou professionnel. Il implique cependant la connaissance de l'environnement de l'enseignement supérieur en France.

Sisäinen tunnistus: 2026CYCPU0S02

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79530000 Käännöspalvelut

Optiot:

Optioiden kuvaus: Le présent marché est conclu pour une durée ferme d'un an à compter de sa date de notification. Le marché est ensuite renouvelable chaque année, par reconduction tacite, pour une période d'une année sans que sa durée totale ne puisse excéder quatre (4) ans. La dénonciation du marché par le pouvoir adjudicateur sera notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins un (1) mois avant l'expiration de la période annuelle en cours. Le titulaire ne peut pas refuser la reconduction. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non reconduction du présent marché public.

5.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Cergy

Maaryhmittely (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Maa: Ranska

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 4 Vuodet

5.1.4. Uusiminen

Sopimuksen optiokausien enimmäismäärä: 3

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 170 000,00 EUR

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 340 000,00 EUR

5.1.6. Yleistä tietoa

Tämä on toistuva hankinta

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Vaaditaan tarjouksessa

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä
Lisätiedot: Le marché ne contient pas de tranches. Si nécessaire, l'Université se réserve la possibilité de recourir aux dispositions de l'article R.2122-7 du Code pour la réalisation de prestations similaires.

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2885402&orgAcronyme=f2h>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: ranska

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 18/03/2026 17:00:00 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 4 Kuukaudet

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

Osallistujien enimmäismäärä: 0

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: -Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 du code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. -Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R.551-7 du CJA. -Recours de pleine juridiction ouvert aux concurrents évincés, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. Ces recours doivent être formés auprès du Tribunal Administratif de Cergy-Pontoise.

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: CY CERGY PARIS UNIVERSITE

Rekisterinumero: 13002597600015

Postiosoite: 33 boulevard du port

Postitoimipaikka: Cergy
Postinumero: 95011
Maaryhmittely (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Maa: Ranska
Sähköposti: marche@ml.u-cergy.fr
Puhelin: 01 34 25 61 53
Internetosoite: <https://www.cyu.fr/>
Hankkijaprofiili: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise
Rekisterinumero: 17950702500015
Postiosoite: 2-4 BOULEVARD DE L'HAUTIL
Postitoimipaikka: Cergy
Postinumero: 95000
Maaryhmittely (NUTS): Val-d'Oise (FR108)
Maa: Ranska
Sähköposti: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr
Puhelin: 0130173400
Internetosoite: <https://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr/>
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: aae25d82-bb99-4002-bcd2-fe56451a6b4d - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyyppe: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 10/02/2026 10:07:23 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: ranska
Ilmoituksen julkaisunumero: 99364-2026
EUVL S -lehden numero: 29/2026
Julkaisupäivä: 11/02/2026